

# NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI

## VENKOVNÍ JEDNOTKA

**AIR 2,6 kW**

**AIR 3,5 kW**

**AIR 5,3 kW**



Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o.  
Dražice 69, 294 71 Benátky nad Jizerou  
tel.: +420 / 326 370 990  
fax: +420 / 326 370 980  
e-mail: [prodej@dzd.cz](mailto:prodej@dzd.cz)

 **DRAŽICE**

## PŘED INSTALACÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!

Vážený zákazníku,

Družstevní závody Dražice - strojírna s.r.o. Vám děkují za rozhodnutí používat výrobek naší značky.

Výrobek není určen pro ovládání

- a) osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo
- b) s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi, nejsou-li pod dohledem zodpovědné osoby nebo nebyly-li jí řádně proškoleny.

## OBSAH

Bezpečnostní pokyny.....	3
Příprava před použitím.....	4
Bezpečnostní opatření.....	7
Návod k instalaci.....	14
Instalační schéma.....	14
Výběr místa pro instalaci.....	15
Připojení kabelu.....	16
Schéma zapojení.....	17
Instalace venkovní jednotky.....	18
Čištění vzduchu.....	18

Před instalací a používáním tohoto zařízení si prosím pečlivě přečtěte návod k používání a instalaci a pro budoucí potřebu jej uchovejte.



**Varování: Nebezpečí požáru/hořlavé materiály**

**VAROVÁNÍ:** Servis je nutné provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků, budou prováděny pod dohledem osoby, která je kvalifikovaná pro práci s hořlavými chladivy.

# Bezpečnostní pokyny

- Pokud chcete zaručit normální fungování jednotky, pečlivě si před instalací přečtěte tento návod a snažte se instalaci provést přesně podle něj.
- Během přemísťování klimatizačního zařízení nedovolte, aby do chladicího systému vnikl vzduch a zamezte také úniku chladiva.
- Klimatizační zařízení vhodným způsobem uzemněte.
- Před připojením napájení klimatizačního zařízení pečlivě zkontrolujte spojovací kabely a potrubí a ověřte, zda jsou správné a pevné.
- K dispozici musí být pneumatický spínač.
- Po instalaci je spotřebitel povinen provozovat klimatizační zařízení podle tohoto návodu, udržovat vhodný úložný prostor pro údržbu a přemísťování klimatizačního zařízení v budoucnu.
- Pojistka vnitřní jednotky: T 3,15 A 250 V stř.
- Modely 2,6–3,5 kW, pojistka vnitřní jednotky: T 15 A 250 V stř.
- Modely 5,3 kW, pojistka vnitřní jednotky: T 20 A 250 V stř.
- Návod k instalaci přístrojů, které jsou určeny k trvalému připojení k pevnému vedení a mají svodový proud, který může překročit hodnotu 10 mA, musí uvádět, že se doporučuje instalace proudového chrániče (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím hodnotu 30 mA.
- Upozornění: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, který může způsobit poranění nebo smrt: Před prováděním údržby odpojte všechny elektrické napájecí zdroje.
- Maximální délka spojovacího potrubí mezi vnitřní a venkovní jednotkou musí být menší než pět metrů. Pokud bude délka větší, projeví se to na účinnosti klimatizačního zařízení.
- Zařízení mohou používat děti od věku osm let a výše, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud pracují pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo na základě jejich pokynů týkajících se bezpečného používání zařízení a pokud rozumí souvisejícím rizikům. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu bez dozoru.
- Baterie v dálkovém ovládní musejí být recyklovány nebo řádně zlikvidovány. Likvidace starých baterií: Baterie likvidujte jako tříděný komunální odpad na přístupném sběrném místě.
- Pokud je přístroj připojen k pevnému vedení, musí být vybaven prostředkem pro odpojení od napájecí sítě, který umožňuje rozpojení všech pólů a úplné odpojení pod přepětím v podmínkách kategorie III. Tyto prostředky musejí být součástí pevného vedení v souladu s pravidly elektroinstalace. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Přístroj musí být instalován v souladu s vnitrostátními předpisy pro elektroinstalaci. Servis je nutné provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků, budou prováděny pod dohledem osoby, která je kvalifikovaná pro práci s hořlavými chladivy.
- Přístroj nesmí být instalován v prádelně.

# Příprava před použitím

## Poznámka

- V případě vícenásobného systému se chladivo vztahuje k vícenásobné venkovní jednotce.
- Pokud je chladivem přístroje R32, ujistěte se, že je při plnění do systému v kapalném stavu. Pokud není, může se chemické složení chladiva (R32) uvnitř systému změnit a ovlivnit tak výkon klimatizačního zařízení.
- Podle povahy chladiva (R32, hodnota GWP je 675) bude tlak v trubce je velmi vysoký, proto buďte při instalaci a opravě přístroje opatrní.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Instalaci tohoto výrobku musí provést zkušený servisní technik a pouze v souladu s tímto návodem.
- Teplota chladivového okruhu bude vysoká, udržujte propojovací kabel mimo měděnou trubku.

## Přednastavení

Před použitím klimatizačního zařízení nezapomeňte zkontrolovat a předem nastavit následující:

- **Přednastavení dálkového ovládání**

Po každé výměně baterií v dálkovém ovládání nebo při každé jeho aktivaci dálkové ovládání automaticky přednastaví tepelné čerpadlo. Pokud je zakoupené klimatizační zařízení určené pouze k chlazení, lze použít také dálkové ovládání tepelného čerpadla.

- **Funkce podsvícení dálkového ovládání (volitelné)**

Po stisknutí libovolného tlačítka na dálkovém ovládání se aktivuje podsvícení. Automaticky zhasne po deseti sekundách.

*Poznámka: Podsvícení je volitelná funkce.*

- **Přednastavení automatického restartování**

Klimatizační zařízení je vybaveno funkcí automatického restartování.

## Ochrana životního prostředí

Přístroj je vyroben z recyklovatelných a znovu použitelných materiálů. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Před likvidací je nutné odříznout síťovou šňůru, aby nebylo možné přístroj znovu použít.

Podrobnější informace o zacházení s výrobkem a jeho recyklaci vám poskytnou místní úřady, které se zabývají sběrem tříděného odpadu, nebo obchod, kde jste přístroj koupili.

### LIKVIDACE PŘÍSTROJE

Tento přístroj je označen podle Evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v celé EU likvidován s jinými domovními odpady. Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte odpovědně, abyste podpořili udržitelné využívání materiálních zdrojů. Pokud chcete použité zařízení vrátit, použijte vratné a sběrné systémy nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek koupili. Ten může výrobek převzít pro ekologicky bezpečnou recyklaci.




# Bezpečnostní opatření


Symbyly použité v tomto návodu k použití a údržbě jsou vysvětleny níže.

 V žádném případě nedělejte.

 Uzemnění je nezbytné.

 Věnujte pozornost takové situaci.

 Upozornění: Nesprávné zacházení může způsobit vážné nebezpečí, například úmrtí, vážné poranění atd.

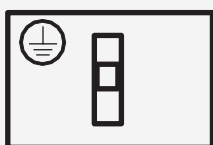
 Použijte správný napájecí zdroj v souladu s požadavkem, který je uveden na výkonovém štítku. V opačném případě se mohou vyskytnout závažné závady, nebezpečí nebo může dojít k požáru.




Udržujte stykač a zástrčku napájecího zdroje v čistotě. Napájecí kabel připojte pevně a správně, aby kvůli nedostatečnému kontaktu nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

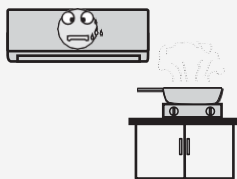


Během provozu nepoužívejte stykač napájecího zdroje ani nevytahujte zástrčku, abyste přístroj vypnuli. Jiskření apod. by mohlo způsobit požár.

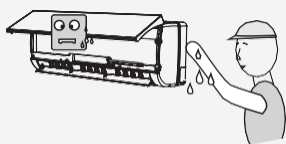


Uživatel nese odpovědnost za to, aby nechal přístroj uzemnit kvalifikovaným technikem podle místních předpisů a nařízení.

 Pokud jste po delší dobu vystaveni chladnému vzduchu, bude to škodit vašemu zdraví. Je vhodné nechat vzduch proudit do všech místností.




Zabraňte proudění vzduchu k plynovým hořákům a sporáku.

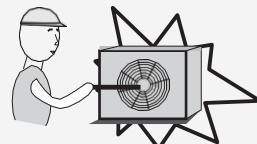



Když máte mokré ruce, nedotýkejte se ovládacích tlačítek.

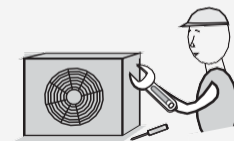



Pokud dojde k poruše, nejdříve vypněte přístroj dálkovým ovládním a potom odpojte napájení.

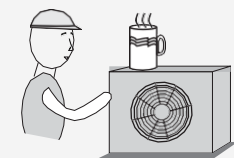
 Do jednotky nikdy nestrkejte tyčku nebo podobný předmět. Vzhledem k tomu, že ventilátor má vysoké otáčky, by mohlo dojít k poranění.




 Neopravujte přístroj sami. Chybná oprava může způsobit úraz elektrickým proudem atd.



 Na venkovní jednotku nepokládejte žádné předměty.



 Napájecí kabel nezaplétajte, netahajte ani nemačkejte, jinak ho poškodíte. Poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.



## Bezpečnostní opatření při používání chladiva R32

Základní pracovní postupy při instalaci jsou stejné jako u konvenčního chladiva (R22 nebo R410A). Věnujte však pozornost následujícím bodům:

### VAROVÁNÍ

#### 1. **Přeprava zařízení, která obsahují hořlavá chladiva**

V souladu s předpisy pro přepravu.

#### 2. **Označení zařízení pomocí značek**

V souladu s místními předpisy.

#### 3. **Likvidace zařízení, která obsahují hořlavá chladiva**

V souladu s vnitrostátními předpisy.

#### 4. **Skladování zařízení/přístrojů**

Skladování zařízení musí být v souladu s pokyny výrobce.

#### 5. **Skladování zabaleného (neprodaného) zařízení**

- Skladová ochrana obalů musí být konstruována tak, aby mechanické poškození zařízení uvnitř balení nezpůsobilo únik chladiva.
- Maximální počet kusů zařízení, které mohou být skladovány společně, bude stanoven místními předpisy.

#### 6. **Informace o údržbě**

##### 6-1 **Kontroly prostoru**

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, které zajistí minimalizaci rizika vznícení. V případě opravy chladicího systému je nutné před zahájením prací dodržet následující bezpečnostní opatření.

##### 6-2 **Pracovní postup**

Práce musí být prováděny v rámci kontrolovaného postupu, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých plynů nebo par při práci.

##### 6-3 **Všeobecný pracovní prostor**

- Všichni pracovníci údržby a další osoby pracující na daném místě musejí být poučeny o povaze vykonávané práce. Je třeba se vyhnout práci ve stísněných prostorech.
- Oblast kolem pracovního prostoru musí být ohrazena. Zajistěte bezpečné podmínky uvnitř oblasti tím, že budete mít hořlavé materiály pod kontrolou.

##### 6-4 **Kontrola přítomnosti chladiva**

- Prostor je nutné před zahájením jakýchkoli prací zkontrolovat pomocí vhodného detektoru chladiva, aby si technik byl vědom potenciálně hořlavého prostředí. Zajistěte také, aby zařízení použité pro kontrolu netěsností bylo vhodné pro práci s hořlavými chladivy, tj. takové, které nejiskří, je správně utěsněné a jiskrově bezpečné.



## VAROVÁNÍ

### 6-5 Přítomnost hasicího přístroje

Pokud se má na chladicím zařízení nebo jeho libovolných dílech provádět jakákoli práce spojená s vysokou teplotou, musíte mít k dispozici vhodné hasicí zařízení.

Poblíž oblasti plnění mějte připravený práškový nebo sněhový (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj.

### 6-6 Žádné zdroje vznícení

Žádná osoba vykonávající práce spojené s chladicím systémem nesmí vystavit potrubí, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, jakémukoli zdroji vznícení

- takovým způsobem, který by mohl vést k požáru nebo k výbuchu.

Všechny možné zdroje vznícení, včetně zapálených cigaret, musejí být udržovány dostatečně daleko od místa instalace, oprav, přemísťování a likvidace, protože

- během těchto činností se může do okolního prostoru uvolnit hořlavé chladivo.

Před zahájením prací je nutné prostor kolem zařízení prohlédnout, abyste měli jistotu, že neexistuje nebezpečí požáru nebo riziko vznícení. Je nutné umístit značky „Zákaz

- kouření“.

### 6-7 Větráný prostor

- Využijte prostor, který je otevřený, nebo zajistěte dostatečné odvětrávání předtím, než systém rozeberete nebo začnete provádět práce spojené s vysokou teplotou.

Větrání musí probíhat po celou dobu provádění prací.

- Ventilace musí bezpečně rozptylovat veškeré uvolněné chladivo a nejlépe ho vypudit do vnější atmosféry.

### 6-8 Kontroly chladicího zařízení

V případě výměny elektrických součástí je nutné, aby byly vhodné pro daný účel a měly správnou specifikaci.

- Za všech okolností musejí být dodržovány pokyny výrobce, které se týkají se údržby a servisu. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce.

U zařízení používajících hořlavá chladiva jsou povinné následující kontroly:

- Množství chladiva odpovídá velikosti místnosti, ve které jsou instalovány části obsahující chladivo.
- Větrací zařízení a výstupy fungují přiměřeně a nejsou ucpané.
- Pokud se používá nepřímý chladivový okruh, je nutné zkontrolovat přítomnost chladiva v sekundárním okruhu.
- Značení na zařízení je stále viditelné a čitelné. Nečitelné značení a značky musejí být opraveny.

## VAROVÁNÍ

- Chladicí potrubí nebo součástky se instalují na místa, kde je nepravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která může způsobit korozi součástí obsahujících chladivo, pokud ovšem tyto součásti nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi nebo jsou před ní vhodně chráněny.

### **6-9 Kontroly elektrických zařízení**

- Opravy a údržba elektrických součástí musejí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a kontroly postupy součástí.
- Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být k okruhu připojeno elektrické napájení, dokud nebude porucha uspokojivě vyřešena.
- Pokud závadu nelze okamžitě opravit, ale je nutné pokračovat v činnosti, musí se použít odpovídající dočasné řešení.
- To musí být oznámeno majiteli zařízení, aby všechny strany byly informovány. Počáteční bezpečnostní kontroly musejí zahrnovat následující:
  - Vypuštění kondenzátorů: nutno provést bezpečným způsobem, aby se předešlo možnosti jiskření.
  - Při plnění, obnovování nebo čištění systému nesmějí být elektrické části a vedení pod napětím.
- – Uzemnění je nepřerušené.

### **7. Opravy uzavřených součástí**

- Při opravách uzavřených součástí je nutné odpojit veškeré elektrické napájení od zařízení, na kterém se pracuje, a to dříve, než budou sejmuty utěsněné kryty atd. Pokud je při údržbě nutné mít k dispozici elektrické napájení pro zařízení, musí být na jeho nejkritičtějších místech umístěno trvale fungující zařízení pro zjišťování netěsností, které upozorní na možnou nebezpečnou situaci.
- Je nutné věnovat pozornost tomu, aby bylo zajištěno, že při práci na elektrických součástkách se plášť nezmění způsobem, který by měl vliv na úroveň ochrany. To zahrnuje poškození kabelů, nadměrný počet spojů, svorky, které nejsou vyrobeny podle původní specifikace, poškození těsnění, nesprávnou montáž těsnění atd.
- Ujistěte se, že je přístroj bezpečně upevněn.
- Zajistěte, aby se stav těsnění a těsnicích materiálů nezhoršil tak, že by již nedokázaly bránit vniknutí hořlavého ovzduší. Náhradní díly musejí odpovídat specifikaci výrobce.

#### **POZNÁMKA:**

Použití silikonového tmelu může tlumit účinnost některých typů zařízení na zjišťování netěsností. Jiskrově bezpečné součásti nemusejí být před prací na nich izolovány.

### **8. Oprava jiskrově bezpečných součástí**

- Nepoužívejte na okruh žádnou trvale indukční nebo kapacitní zátěž, aniž byste zajistili, že nedojde k překročení přípustného napětí a proudu, které jsou pro používané zařízení povolené.



## VAROVÁNÍ

Jiskrově bezpečné součásti jsou jedinými typy, na kterých lze pracovat, zatímco žijí v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební zařízení musí mít správný jmenovitý výkon.

- Součásti vyměňte pouze za díly určené výrobcem.
- Jiné díly mohou způsobit vznícení uniklého chladiva v atmosféře.

### 9. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž nebude podléhat opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům prostředí.

- Kontrola musí vzít v úvahu také účinky stárnutí a neustálých vibrací ze zdrojů, jakými jsou kompresory a ventilátory.

### 10. Zjišťování hořlavých chladiv

Za žádných okolností nesmí být možné zdroje vznícení použity při vyhledávání nebo

- zjišťování úniku chladiva.

Nesmí se používat halogenová svítilna (nebo jakýkoli jiný detektor používající otevřený plamen).

### 11. Metody zjišťování netěsností

- Následující metody zjišťování netěsností se v případě systémů obsahujících hořlavá chladiva považují za přijatelné:

- Ke zjišťování hořlavých chladiv musí být použity elektronické detektory netěsností, ale jejich citlivost nemusí být dostatečná, mohou vyžadovat recalibraci. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru, kde nenachází žádné chladivo.)

- Ujistěte se, že detektor nepředstavuje možný zdroj vznícení a je vhodný pro použité chladivo.

- Zařízení na zjišťování netěsností musí být nastaveno na procento LFL chladiva, musí být kalibrováno na použité chladivo a musí být potvrzeno odpovídající procento plynu (maximálně 25 %).

- Kapaliny pro zjišťování netěsností jsou vhodné pro většinu chladiv, ale doporučujeme nepoužívat čisticí prostředky s obsahem chlóru, protože chlór může reagovat s chladivem a způsobit korozi měděného potrubí.

- Pokud je podezření na únik, musejí být všechny otevřené plameny odstraněny nebo uhašeny.

- Pokud bude zjištěn únik chladiva, který vyžaduje pájení, musí být veškeré chladivo ze systému vypuštěno nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému, která je od místa netěsnosti dostatečně vzdálená.

- Před pájením a během něj musí být systém profukován dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN).

### 12. Odstranění a vyprázdnění

- Při otevření chladivového okruhu za účelem opravy – nebo z jakéhokoli jiného důvodu – se musí použít konvenční postupy.

- Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože hořlavost může způsobit problémy.

- Následující postup je nutné dodržet:

- Odstraňte chladivo.

- Profoukněte okruh pomocí inertního plynu.

## VAROVÁNÍ

- Vyprázdněte.
- Opět profoukněte pomocí inertního plynu.
- Řezem nebo pájením otevřete okruh.
- Chladivo je nutné zachytit do správných láhví na regeneraci chladiva.
- Systém je nutné „propláchnout“ pomocí OFN, aby jednotka byla bezpečná. Tento proces může být třeba několikrát opakovat.
- K tomuto úkolu nepoužívejte stlačený vzduch nebo kyslík.  
Proplachování musí být dosaženo narušením vakua v systému pomocí OFN a dalším plněním až po dosažení pracovního tlaku, následným odvětráním do atmosféry a nakonec vytvořením vakua.
- Tento postup se opakuje tak dlouho, až v systému nebude žádné chladivo. Při použití posledního OFN se systém odvzdušní na atmosférický tlak, aby se na systému mohlo pracovat.
- Tato operace je nezbytná, pokud se bude na potrubí pájet.  
Zkontrolujte, zda se výstup pro vývěvu nenachází v blízkosti zdroje vznícení a zda je k dispozici větrání.

### **13. Postup plnění**

Kromě běžných postupů plnění se musejí splnit následující požadavky:

- Zajistěte, aby při používání plnicího zařízení nedocházelo ke kontaminaci od jiných chladiv.
- Hadice nebo potrubí musejí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství chladiva v nich obsažených.
- Láhve musejí být udržovány ve vzpřímené poloze.
- Před plněním systému chladivem se ujistěte, že je chladicí systém uzemněný.
- Po dokončení plnění systém označte (pokud už není označený).
- Zvláště je třeba dbát na to, abyste chladicí systém nepřeplnili. Před doplněním musí být systém tlakově vyzkoušen pomocí OFN.
- Po dokončení plnění a před uvedením do provozu musí být systém podroben zkoušce těsnosti.
- Před opuštěním pracoviště bude provedena další zkouška těsnosti.

### **14. Odstavení z provozu**

- Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby byl technik seznámen se zařízením a podrobnostmi, které se ho týkají.
- Doporučuje se provádět regeneraci veškerého chladiva bezpečně. Před provedením úkolu odeberte vzorek oleje a chladiva pro případ, že před opětovným použitím regenerovaného chladiva bude požadována analýza. Před zahájením práce je nezbytné mít k dispozici elektrickou energii.
- a) Seznamte se se zařízením a jeho fungováním.
- b) Systém elektricky izolujte.

## VAROVÁNÍ

c) Před zahájením postupu zajistěte následující:

- V případě potřeby je k dispozici mechanické zařízení pro manipulaci s láhvemi na chladivo.
- Veškeré osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a používají se správně.
- Na proces regenerace vždy dohlíží kvalifikovaná osoba.
- Regenerační zařízení a láhve odpovídají příslušným normám.

d) Pokud je to možné, vypumpujte chladicí systém.

e) Pokud vakuum není možné, udělejte rozvod, abyste mohli chladivo z různých částí systému odstranit.

f) Před zahájením regenerace nezapomeňte láhev umístit na váhu.

g) Spusťte regenerační zařízení a postupujte podle pokynů výrobce.

h) Láhve nepřepĺňujte. (Ne více než 80 % obsahu kapalné náplně.)

i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak láhve, a to ani dočasně.

j) když jsou láhve správně naplněny a proces je dokončen, zajistěte okamžité odstranění láhví a zařízení z místa a uzavření všech odpojovacích ventilů na zařízení.

k) Regenerované chladivo nesmí být plněno do jiného chladicího zařízení, dokud nebude vyčištěno a zkontrolováno.

### 15. Označení

- Zařízení musí být označeno štítkem uvádějícím, že bylo vyřazeno z provozu a zbaveno chladiva.
- Štítek musí být opatřen datem a podpisem.
- Zkontrolujte, zda je zařízení opatřeno štítky, které uvádějí, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

### 16. Regenerace

- Při odstraňování chladiva ze systému, kvůli údržbě nebo vyřazení z provozu, se doporučuje osvědčená metoda, která zajistí bezpečné odstranění veškerého chladiva.
- Při přesunování chladiva do láhví zajistěte, aby se používaly pouze láhve vhodné k regeneraci chladiva.
- Ujistěte se, že máte k dispozici správný počet láhví, které pojmu celou náplň systému.
- Všechny láhve, které mají být použity, jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou označeny pro toto chladivo (tj. speciální láhve pro regeneraci chladiva).
- Láhve musejí být opatřeny přetlakovým ventilem a s ním spojenými uzavíracími ventily, které jsou ve funkčním stavu.
- Prázdné regenerační láhve jsou před regenerací vyprázdněné, a pokud je to možné, tak i ochlazení.

## VAROVÁNÍ

- Regenerační zařízení musí být v dobrém provozním stavu a opatřené sadou pokynů týkajících se zařízení. Zařízení musí být vhodné k regeneraci hořlavých chladiv.
- Kromě toho musí být k dispozici sada funkčních kalibrovaných vah.
- Hadice musejí být opatřeny neprodyšnou spojkou a musejí být v dobrém stavu.
- Před použitím regeneračního zařízení zkontrolujte, zda je v dobrém provozním stavu a zda jsou všechny související elektrické součásti utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce.
- Regenerované chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné regenerační láhvi spolu s příslušnou dokumentací o přepravě odpadů. Chladivo v rekuperační jednotce a zejména v láhvích nemíchejte.
- Pokud chcete odstranit kompresory nebo kompresorové oleje, ujistěte se, že byly vyprázdněny na přijatelnou úroveň, aby bylo jisté, že hořlavé chladivo nezůstává uvnitř maziva.
- Proces vyprázdnění musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli.
- K urychlení tohoto procesu lze použít pouze elektrické topení na tělesu kompresoru.
- Vypouštění oleje ze systému musí být prováděno bezpečně.

## VAROVÁNÍ

- Při odpojování a opětovné instalaci jednotky kvůli stěhování nebo přemístování klimatizačního zařízení se poraďte se zkušenými servisními technikami.
- Pod vnitřní nebo venkovní jednotku neumísťujte žádné elektrické přístroje nebo domácí věci. Kondenzace z přístroje je může namočit a způsobit poškození nebo poruchu vašeho majetku.
- K urychlení procesu odmrazení nebo čištění nepoužívejte jiné prostředky než ty, které doporučil výrobce.
- Zařízení musí být skladováno v místnosti bez nepřetržitého provozu zdrojů vznícení (například otevřeného ohně, běžícího plynového zařízení nebo běžícího elektrického ohřívače).
- Nepropíchněte ani nevhazujte do ohně.
- Upozorňujeme, že chladivo nemá žádný zápach. Větrací otvory udržujte volné, bez překážek.
- Zařízení musí být skladováno v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá prostoru určenému pro provoz.
- Zařízení musí být skladováno v místnosti bez nepřetržitého provozu otevřeného ohně (například běžící plynové zařízení) a zdrojů vznícení (například běžící elektrický ohřívač).

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Každá osoba, která se zabývá prací na chladicím okruhu nebo narušením okruhu, musí mít aktuálně platný certifikát od akreditovaného orgánu, který ji opravňuje k bezpečné manipulaci s chladivý v souladu s oborově uznávanou specifikací hodnocení.





• Servis je nutné provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení.

- Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalších kvalifikovaných pracovníků, budou prováděny pod dohledem osoby, která je kvalifikovaná pro práci s hořlavými chladivý. K urychlení procesu odmrazení nebo čištění nepoužívejte jiné prostředky než ty, které doporučil výrobce.

Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 10 m<sup>2</sup>.

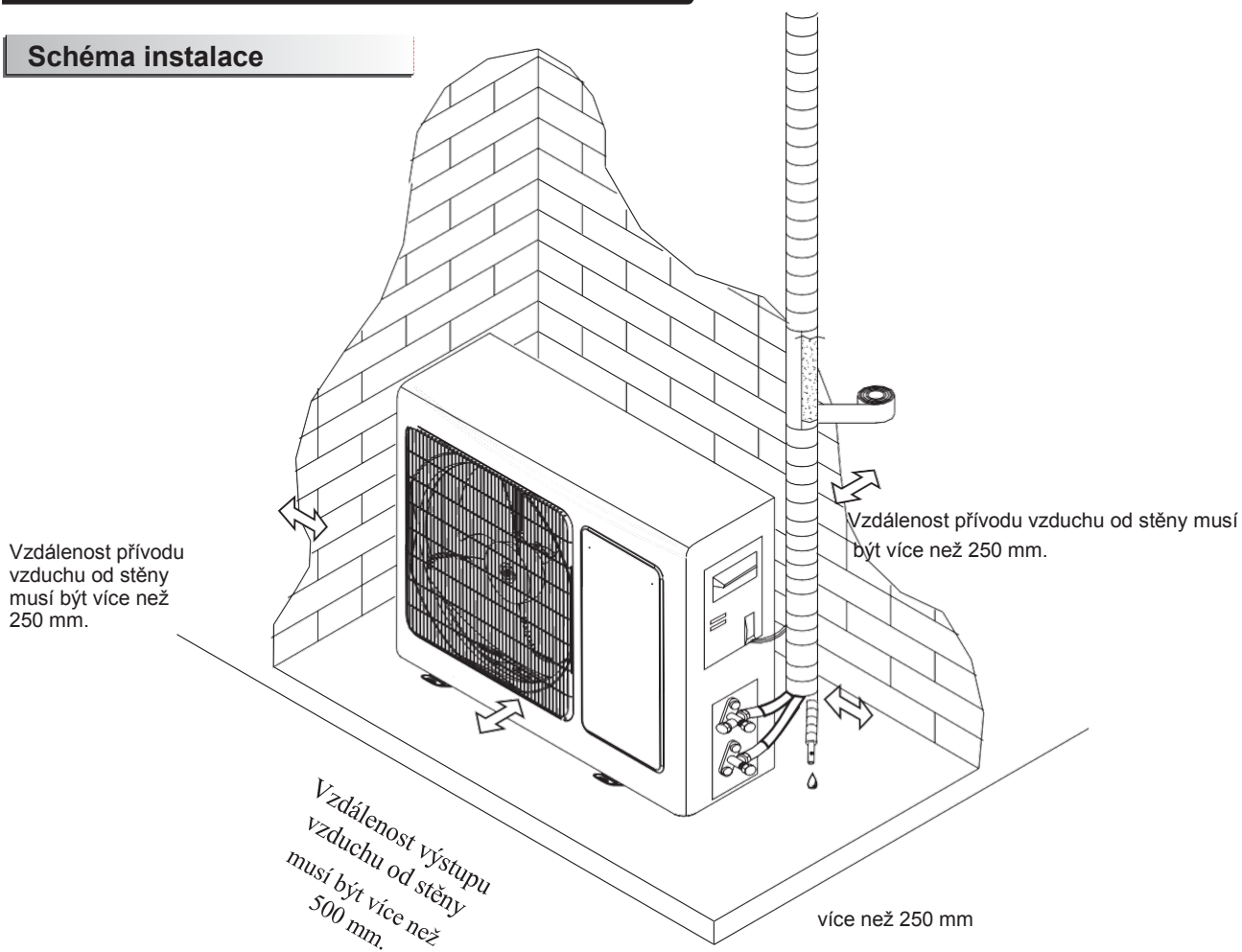
- Instalace potrubí musí být udržována v místnosti s podlahovou plochou větší než 10 m<sup>2</sup>.
- Potrubní práce musí splňovat požadavky vnitrostátních předpisů o plynu.
- Maximální objem náplně chladiva je 2,5 kg.
- Mechanické konektory používané v interiéru musí vyhovovat normě ISO 14903.
- Když se mechanické konektory opakovaně používají v interiéru, musí být těsnicí díly vyměněny. Při opětovném použití obrubových spojů v interiéru musí být obrubová část vyrobena znovu. Instalace potrubí musí být udržována na minimu.
- Mechanické spoje musejí být přístupné pro účely údržby.

Vysvětlení symbolů zobrazených na vnitřní nebo venkovní jednotce.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>	<p>Tento symbol ukazuje, že přístroj používá hořlavé chladivo. Pokud dojde k úniku chladiva nebo jeho vystavení zdroji vznícení, hrozí riziko požáru.</p>
	<b>VAROVÁNÍ</b>	<p>Tento symbol ukazuje, že je nutné pečlivě přečíst návod k obsluze.</p>
	<b>VAROVÁNÍ</b>	<p>Tento symbol ukazuje, že servisní technici musejí se zařízením zacházet v souladu s návodem k instalaci.</p>
	<b>VAROVÁNÍ</b>	<p>Tento symbol ukazuje, že jsou k dispozici informace, jako je návod k obsluze nebo návod k instalaci.</p>

# Návod k instalaci

## Schéma instalace



## venkovní jednotka

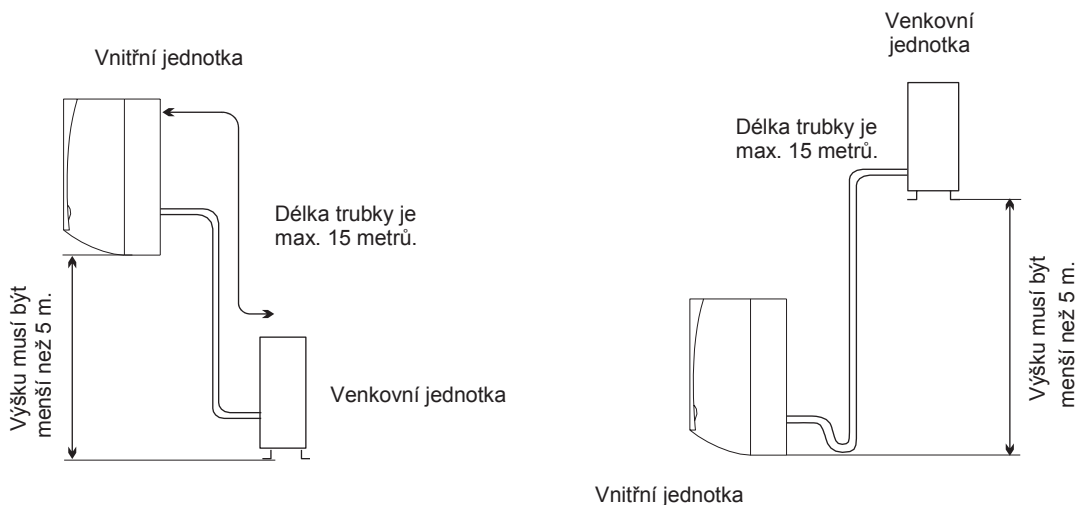


*Výše uvedený obrázek je pouze jednoduchým znázorněním jednotky a nemusí se shodovat s vnějším vzhledem jednotky, kterou jste zakoupili. Instalace musí být provedena pouze oprávněným technikem podle vnitrostátních norem pro elektroinstalaci.*

## Výběr místa pro instalaci

### Místo pro instalaci venkovní jednotky

- Místo, kde je prostor pro instalaci a které je dobře větrané.
- Vyhněte se místům, kde může docházet k úniku hořlavých plynů.
- Udržujte předepsanou vzdálenost od stěny.
- Vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou musí být 5 metrů a může být až maximálně 15 metrů s dodatečnou náplní chladiva.
- Chraňte venkovní jednotku před mastnými nečistotami a plynem z vulkanizace.
- Neinstalujte ji v blízkosti silnice, kde je riziko bahnité vody.
- Pevná základna, která nezvyšuje hlučnost provozu.
- Místo, kde výstup vzduchu nebude nijak blokován.
- Neinstalujte na místo s přímým slunečním světlem, v uličce nebo na ochozu či poblíž zdrojů tepla a ventilátorů. Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů, husté olejové mlhy a mokřích nebo nerovných míst.



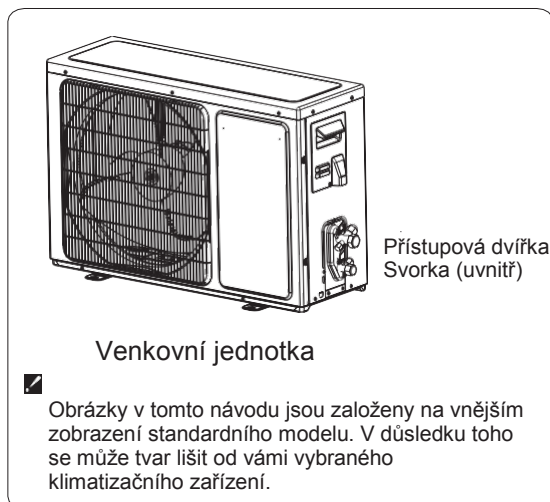
Model	Max. přípustná délka potrubí při přepravě (m)	Omezení délky potrubí (m)	Omezení výškového rozdílu (m)	Požadované množství dodatečného chladiva (g/m)
2,1–5,3 kW	5	15	5	20
7 kW	5	15	5	30

Pokud výška nebo délka potrubí překročí rozsah uvedený v tabulce, obraťte se na obchodníka.

**Poznámka: U některých modelů je nutné vyjmout skříňku, aby bylo možné provést připojení ke svorce vnitřní jednotky.**

- Venkovní jednotka

- 1) Odšroubujte šrouby a sejměte přístupová dvířka. Připojte vodiče ke svorkám na řídicí desce, a to takto.
- 2) Pomocí kabelových svorek připevněte napájecí kabel k řídicí desce.
- 3) Nasadte zpět přístupová dvířka a zajistěte pomocí šroubů.
- 4) Použijte schválený stykač pro model 24K a umístěte ho mezi zdroj napájení a jednotku. Na každé napájecí vedení musí být namontováno odpojovací zařízení.



**Varování:**

1. Nikdy nezapomeňte mít samostatný napájecí okruh vyhrazený jen pro klimatizační zařízení. Pokud jde o způsob zapojení, řiďte se schématem zapojení, které je uvedeno na vnitřní straně přístupových dvířek.
2. Zkontrolujte, zda tloušťka kabelu odpovídá specifikaci zdroje napájení.
3. Zkontrolujte vodiče a ujistěte se, že po připojení kabelu pevně drží.
4. V mokřích a vlhkých oblastech nezapomeňte nainstalovat jistič proti zemnímu spojení.

**Specifikace kabelu**

Výkon (kW)	Napájecí kabel		Prodlužovací kabel	
	Typ	Běžná plocha průřezu	Typ	Běžná plocha průřezu
2,6, 3,5	H07RN-F	1,0 mm <sup>2</sup> X3	H07RN-F	1,0 mm <sup>2</sup> X5
5,3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> X3	H07RN-F	1,5 mm <sup>2</sup> X5

**Pozor:**

Zástrčka musí být přístupná i po instalaci spotřebiče pro případ, že bude potřeba ji odpojit. Pokud to není možné, připojte přístroj ke dvoupólovému spínači s odstupem kontaktů nejméně 3 mm, který bude i po instalaci umístěn na přístupném místě.



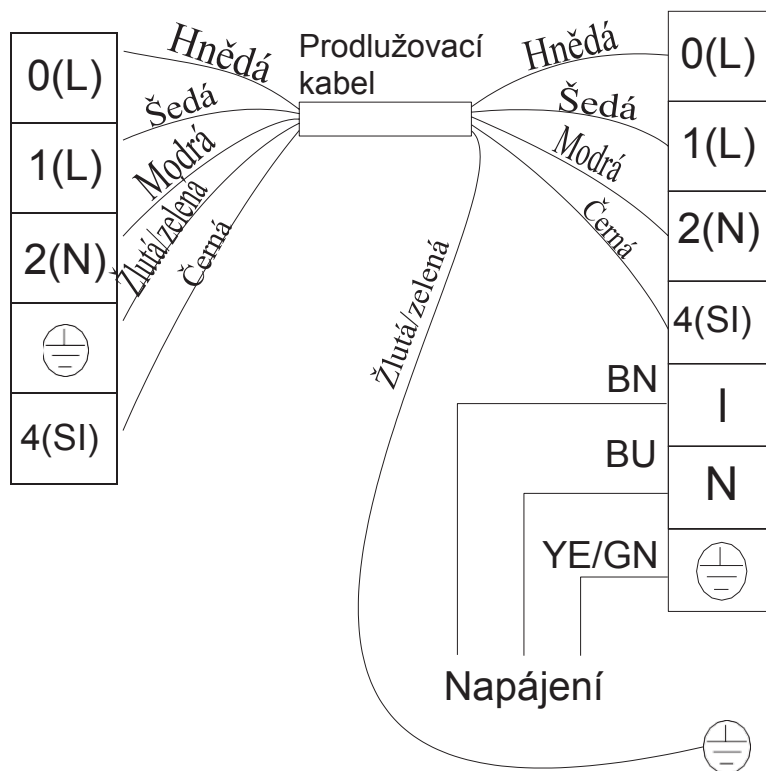
## Schéma zapojení

Ujistěte se, že barva vodičů ve venkovní jednotce a čísla svorek jsou stejné jako u vnitřní jednotky.

- Model 2,6–5,3 kW

Vnitřní  
jednotka  
Svorka

Venkovní  
jednotka  
Svorka



### Upozornění:

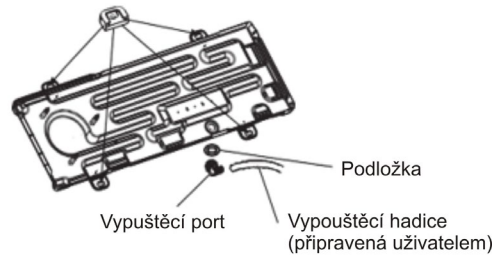
Před přístupem ke svorkám je nutné odpojit všechny napájecí obvody.

## Instalace venkovní jednotky

### 1. Instalace vypouštěcího portu a vypouštěcí hadice (pouze model s tepelným čerpadlem)

Když venkovní jednotka pracuje v režimu ohřívání, kondenzát se z jednotky odvádí. Abyste nerušili sousedy a chránili životní prostředí, nainstalujte vypouštěcí port a vypouštěcí hadici, které usměrní zkondenzovanou vodu. Stačí nainstalovat vypouštěcí port a gumovou podložku na rám venkovní jednotky, pak připojte vypouštěcí hadici k portu (podle obrázku napravo).

Gumová podložka (volitelná)  
Umístit pod podstavec nohy



### 2. Instalace a upevnění venkovní jednotky

Pomocí šroubů a matic ji upevněte na rovnou a pevnou podlahu.

Při montáži na stěnu nebo na střechu se ujistěte, že je podpěra dobře upevněna, aby nedošlo k jejímu chvění v důsledku silných vibrací nebo větru.

### 3. Připojení potrubí venkovní jednotky

- Sejměte víčka ventilu z dvou- a třífázového ventilu.
- Připojte potrubí samostatně ke dvou- a třífázovému ventilu a použijte předepsaný krouticí moment..

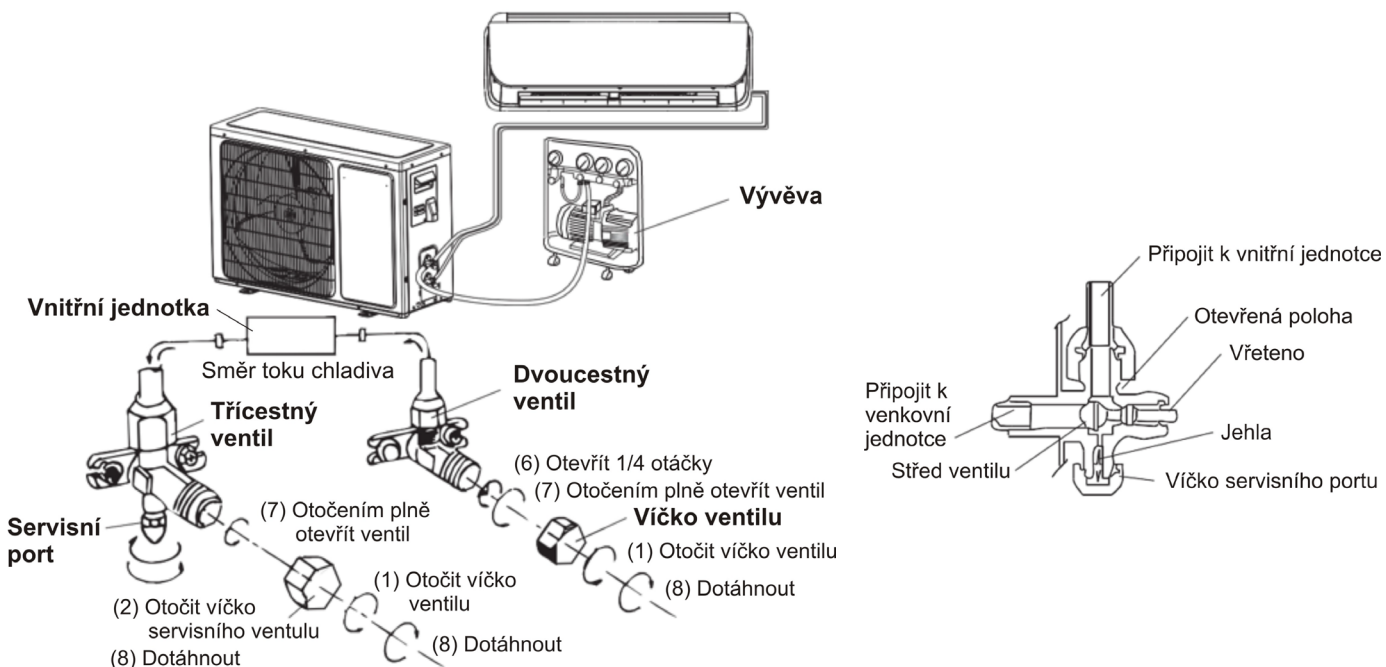
### 4. Připojení kabelu venkovní jednotky (viz předchozí strana)

## Čištění vzduchu

Vzduch s obsahem vlhkosti, který zůstává v chladivovém okruhu, může způsobit poruchu kompresoru. Po připojení vnitřní a venkovní jednotky vypusťte vzduch a vlhkost z chladivového okruhu pomocí vývěvy, jak je ukázáno níže.

Poznámka: V zájmu ochrany životního prostředí nevypouštějte chladivo přímo do ovzduší.

Kroky čištění vzduchu naleznete na další straně.



Postup čištění vzduchových hadiček:

- (1) Odšroubujte a sejměte víčka dvou- a třífcestného ventilu.
- (2) Odšroubujte a sejměte víčko servisního ventilu.
- (3) Připojte pružnou hadici vývěvy k servisnímu ventilu.
- (4) Spusťte vývěvu na 10 – 15 minut, dokud nedosáhnete absolutní hodnoty vakua 10 mmHg.
- (5) Zatímco vývěva stále běží, zavřete nízkotlaký knoflík na rozvodu vývěvy. Poté vývěvu zastavte.
- (6) Na čtvrt otáčky otevřete dvoucestný ventil a po deseti sekundách ho zavřete. Zkontrolujte těsnost všech spojů pomocí tekutého mýdla nebo elektronického detektoru netěsností.
- (7) Otočte vřetenem dvou- a třífcestného ventilu, abyste je zcela uzavřeli. Odpojte pružnou hadici vývěvy.
- (8) Nasadte a dotáhněte víčka ventilů.

22-5-2019